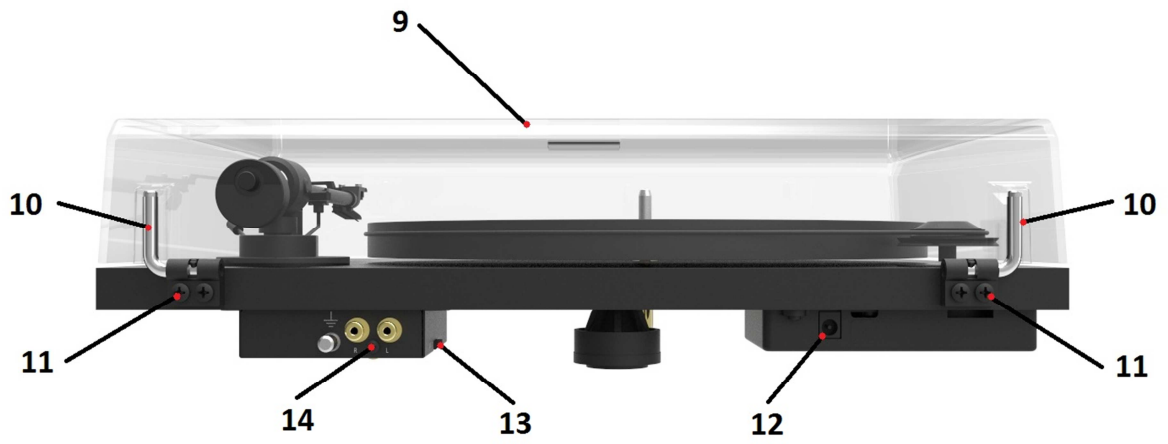
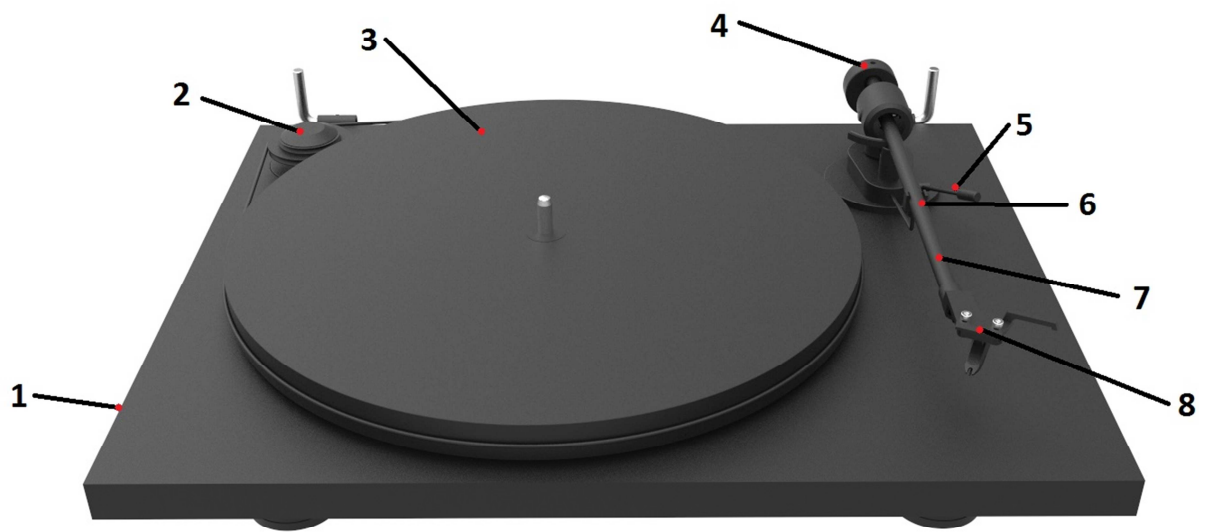




**ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**  
**Pro-Ject Primary E Phono**



## *Средства управления, характеристики и соединения*

- (1) Кнопка питания
  - (2) Ступенчатый приводной шкив и пассик \*
  - (3) Диск с подложкой из нетканого материала \*
  - (4) Противовес тонарма
  - (5) Рычаг подъема тонарма
  - (6) Стойка тонарма и съемный транспортный фиксатор
  - (7) Трубка тонарма
  - (8) Головка звукоснимателя с подъемником и предустановленным картриджем Ortofon OM
  - (9) Крышка
  - (10) Шарниры крышки
  - (11) Крепления шарниров
  - (12) Гнездо питания
  - (13) Переключатель разъемов Phono и Line
  - (14) Выходной разъем Phono и заземление
- Шестигранник 1,5 мм (не показан на рисунке) \*
- Адаптер для пластинок 9-дюймов (не показан на рисунке) \*
- Соединительный кабель (не показан на рисунке) \*
- Блок питания (не показан на рисунке) \*

Уважаемый меломан,

Благодарим за приобретение проигрывателя Pro-Ject Audio Systems.

Ваш проигрыватель Primary E Phono был изготовлен и тщательно протестирован нашими опытными техническими работниками, чтобы вы многие годы наслаждались беспроблемной работой.

Если вам требуется помощь, обратитесь к вашему дилеру.

**Важно:**

Проигрыватель поставляется в частично разобранном виде для сохранности хрупких деталей. При получении проигрывателя необходимо сразу убедиться, что в процессе транспортировки ни упаковка, ни устройство не были повреждены. Если какие-либо детали отсутствуют, либо если устройство повреждено, не начинайте работу с устройством и свяжитесь с вашим дилером.

## Инструкция по безопасности

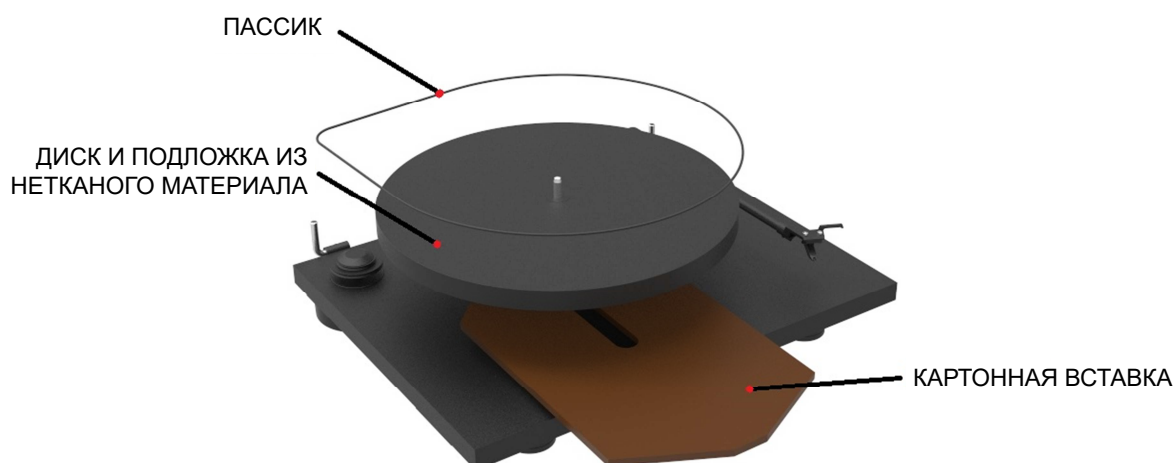
*Блок питания предназначен для подключения и отключения проигрывателя к электросетям. Убедитесь, что доступ к разъему питания всегда открыт. Придерживайте разъем, когда вынимаете вилку из розетки. Никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания мокрыми или влажными руками.*



*Избегайте попадания жидкости внутрь устройства. Никогда не ставьте предметы, содержащие воду (например, вазу с цветами) на устройство или вблизи него. Не проливайте жидкость на устройство. Не располагайте открытые источники огня, например, зажженные свечи, на устройство или около него. Продукт не предназначен для использования в сырых или влажных помещениях, вблизи ванн, раковин, бассейнов и т.п. Во избежание риска удущья не давайте пакеты детям.*

## Установка диска и пассика

Извлеките вставку из коричневого картона, удерживающую диск при транспортировке. Поместите подложку из нетканого материала на верхнюю часть диска. Установите пассик как показано на рисунке.



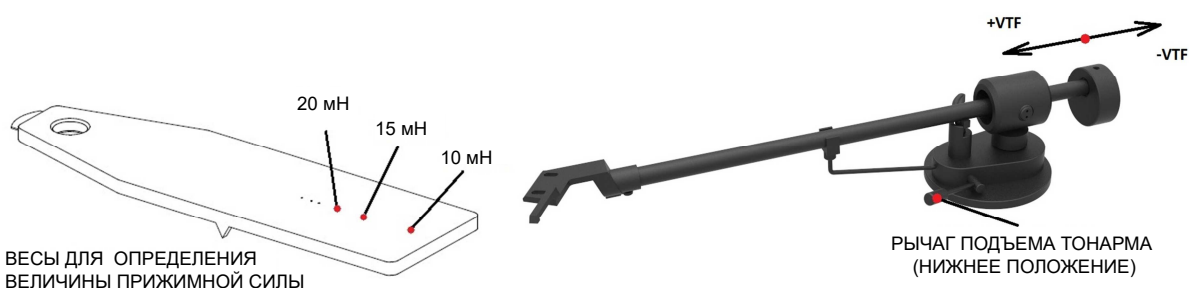
## Регулировка прижимной силы картриджа

Противовес (8), входящий в комплект, подходит для картриджей весом 3–7 г (вес № 81). Противовес устанавливается и регулируется заранее на заводе.

Если вам необходимо настроить прижимную силу, ознакомьтесь со следующими инструкциями:

Расположите весы для настройки прижимной силы на диске. Для регулировки давления осторожно перемещайте противовес вдоль опорного стержня до тех пор, пока давление стилуса не будет достаточным для выравнивания весов. При перемещении противовеса от картриджа давление снижается, к картриджу – увеличивается. Наконец, зафиксируйте противовес с использованием шестигранного гаечного ключа, входящего в комплект.

Когда положение весов выравнивается, это означает, что получена правильная величина прижимной силы. Однако при недостаточном или чрезмерном давлении весы либо не сдвинутся, либо наклонятся вниз.



## Подключение к усилителю

В проигрывателе имеются разъемы RCA (14); вы можете выбрать режимы PHONO и LINE. При включении LINE OUT можно использовать линейный вход (например, AUX, CD, Tuner, Tape или Video) на усилителе. При включении PHONO OUT можно использовать собственный предусилитель PHONO (иногда обозначается как gram, disc или RIAA).



Правильно подключите левый и правый каналы. Правый канал обычно обозначается красным цветом, левый – черным или белым. Соответствующую информацию см. в руководстве усилителя. Заземляющий провод контакта тонарма должен быть подключен к зажиму заземления вашего проигрывателя (если имеется).

Подробную информацию по фonoкорректорам Pro-Ject Audio Phono смотрите на сайте Pro-Ject [www.project-audio.com](http://www.project-audio.com).



Рекомендуемое сопротивление нагрузки для предустановленного картриджа:  
47 кОм/ММ-вход.

## Подключение к электросети

В комплект проигрывателя входит универсальный блок питания с 3 сменными переходниками для использования в любых странах. Выберите нужный переходник, используемый в вашей стране, и вставьте переходник вместо заменяемой детали на блоке питания.



*Вставьте вилку низкого напряжения с блока питания в розетку (13) на задней части проигрывателя, а затем подключите проигрыватель к электросети.*

## Установка крышки

Осторожно поставьте крышку (пылезащитный кожух) над выступами шарниров и отрегулируйте с помощью винтов (9) так, чтобы крышка оставалась открытой тогда, когда нужно, но при этом ее открытие и закрытие не вызывало бы трудностей.

## Включение и выключение

Нажатие на кнопку питания (1) включает или выключает проигрыватель.

## Изменение скорости проигрывания

Поместите пассик на деталь самого большого диаметра на приводном шкиве (2). Чтобы переключиться обратно на проигрывание пластинок со скоростью 33 об./мин., повторите процедуру, используя меньшую ступень на шкиве.

## Техническое обслуживание и очистка

Ваш проигрыватель практически не нуждается в регулярном техническом обслуживании. Вытирайте пыль слегка влажной антистатической тканью. Не используйте сухую ткань, т.к. она создает статическое электричество, которое притягивает еще больше пыли! Антистатические чистящие средства продаются в специализированных магазинах; используйте их с осторожностью во избежание повреждения резиновых деталей. Во избежание повреждений перед техническим обслуживанием или очисткой рекомендуем одеть колпачок для иглы.

Если проигрыватель не используется в течение долгого времени, приводной ремень можно снять во избежание неравномерного растяжения.

## Установка и подключение картриджа

Вы можете установить любые картриджи с полудюймовым монтажным отверстием. Оставив защитный корпус иглы на месте, установите картридж на головку звукоснимателя, используя винты, входящие в комплект картриджа; вставляйте один винт в каждый слот в головке звукоснимателя (8). Не затягивайте гайки.

Соедините проводки тонарма к картриджу следующим образом:

белый	левый канал, положительный (L+)
красный	правый канал, положительный (R+)
зеленый	правый канал, обратный (R -)
синий	левый канал, обратный (L -)

Полноценное качество звука на проигрывателе может быть достигнуто только в том случае, если картридж отрегулирован правильно. Для правильного выполнения этой задачи требуются специальные инструменты, например, шаблон Pro-Ject. Если вы не знаете, как отрегулировать картридж, рекомендуем вам обратиться за помощью к дилеру Pro-Ject для решения этой задачи.



*Примечание: Регулировка картриджа и тонарма требует большой осторожности, чтобы не повредить изделия. Поручите эту задачу дилеру, если вы не уверены в том, какие шаги требуется совершить и какие меры предосторожности принять.*

## *Подсказки*

Проигрыватель следует ставить на нерезонирующую поверхность (например, дерево или многослойный картон) во избежание структурных вибраций, мешающих воспроизведению.

## *Технические характеристики Pro-Ject Primary E Phono / Pro-Ject 8.6E*

Скорость вращения диска	33/45 об./мин.
Точность скорости	33: 0,80% 45: 0,70%
Коэффициент детонации	33: 0,29% 45: 0,27%
Отношение «сигнал/шум»	-65 дБ
Эффективная масса тонарма	8 г
Эффективная длина тонарма	8,6" (218,5 мм)
Свес	22 мм
Потребляемая мощность	4,5 Вт
Кабель питания	В соответствии с питанием в электросетях вашей страны (ЕС, Великобритания, США, Австралия)
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	420 x 112 x 330 мм (Ш x В x Г)
Вес	4,0 кг

## *Технические характеристики ММ-звукоснимателя Ortofon OM*

Частотный диапазон	20-22000 Гц
Разделение каналов	20 дБ/1 кГц
Уровень выходного сигнала	4,5 мВ
Рекомендуемое сопротивление нагрузки	47 кОм/соединение усилителя – ММ-вход
Податливость/тип стилуса	20 мкм/мН – сферический
Рекомендуемая прижимная сила	17,5 мН
Вес	5 г

## *Технические характеристики подвижного магнита предусилителя*

Коэффициент усиления	32 дБ
Типичное выходное напряжение	200 мВ/1 кГц при 5 мВ/1 кГц вход
Входное сопротивление	47 кОм/100 пФ
Уровень шума	-68 дБ
Точность эквализации RIAA	20 Гц-20 кГц / макс. 0,5 дБ

## **Возможное неправильное использование и неисправные состояния**

Проигрыватели Pro-Ject выполнены по высочайшим стандартам и подвергаются строгому контролю качества перед выходом в продажу. Возможные неисправности не обязательно связаны с браком материала или производства, а могут быть вызваны неправильным использованием или нежелательными условиями использования. Ниже прилагается список основных ошибок в использовании и их признаков.

*Диск не поворачивается, несмотря на то, что устройство включено в сеть:*

- Устройство не подключено к сетям.
- В розетке отсутствует напряжение.
- Пассик установлен неправильно или сдвинут.

*В одном канале или в обоих каналах отсутствуют сигналы:*

- Нет контакта сигнала между картриджем и внутренним проводом тонарма, либо между картриджем и усилителем. Причиной может быть неисправные разъем, провод или соединение, либо просто слабое соединение штекера и гнезда.
- На усилителе не выбран вход phono.
- Усилитель не включен.
- Усилитель или колонки неисправны или у них отключен звук.
- Отсутствует соединение с колонками.

*Сильный шум на входе phono:*

- Отсутствует заземление картриджа или тонарма, либо кабеля тонарма до усилителя, или контура заземления.

*Искаженный или неоднородный звук с одного или обоих каналов:*

- Проигрыватель подключен к неверному входу усилителя, либо переключатель ММ/МС установлен в неправильное положение.
- Повреждена игла или кантилевер.
- Неверная скорость вращения диска; перерастяжение или загрязнение приводного ремня; подшипник диска не смазан, загрязнен или поврежден.

## **Сервисное обслуживание**

При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. В том случае, если проблема не может быть решена, устройство следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране. Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, поэтому рекомендуем сохранять оригинальную упаковку.

Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку согласно схеме, приведенной на последней странице настоящего руководства пользователя.

Закрепите защитную крышку картриджа и вставьте транспортный фиксатор в трубку тонарма (66) прежде чем аккуратно упаковать проигрыватель.

## **Гарантия**



*Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.*

*Pro-Ject Audio Systems – зарегистрированная торговая марка Г. Лихтенеггера.  
Настоящее руководство выпущено: Pro-Ject Audio Systems  
Авторское право © 2018. Все права защищены.*

Информация действительна на момент отправки в публикацию. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления на собственное усмотрение в соответствии с текущим процессом технической разработки.



